

tos: *Homenaje a Emilio Arenales y Ravel: Daphnis y Chloé.*

Noveno Concierto.

El pianista, compositor y director argentino Armando Krieger, Director General de la Opera de Buenos Aires, frente a la Orquesta Filarmónica dirigió el 11 de julio el siguiente programa: *Mozart: Obertura de "Don Giovanni"*; *Haendel: Concierto para arpa y orquesta*, con la solista argentina Virginia Canzonieri; *Wagner: Preludio y Muerte de Amor de Tristan e Isolda*; *Berlioz: fragmento de la Escena de Amor de Romeo y Julieta* y la *Marcha Rakoczy*, marcha húngara de la *Condención de Fausto*. En primera audición en Chile, se escuchó el preludio de la ópera *Sobre Héroe y Tumbas*, titulada "Angustia", de Armando Krieger.

Décimo Concierto.

En el segundo concierto que dirigió en Chile el maestro Krieger con la Filarmónica, incluyó: *Dittersdorf: Sinfonía Concertante*, con Enrique López, viola y Adolfo Flores, contrabajo; *Beethoven: Triple Concierto*, solistas: Frida Conn, piano; Fernando Ansaldi, violín y Roberto González, cello; *Mahler: Adagietto*, de la *Quinta Sinfonía* y *Mozart: Sinfonía en Mi bemol Mayor, K. 543*.

Décimo primer Concierto.

El maestro argentino Juan Emilio Martini, el 25 de julio, dirigió a la Filarmónica de Chile, tocándose: *J. S. Bach-Respighi: Tres Corales*; *Haydn: Sinfonía Nº 3 en Mi bemol* y *Mozart: Requiem*, con el Coro Filarmónico Municipal, preparado por Waldo Aranguiz y los solistas: Miriam Matus, mezzosoprano; Juan Eduardo Lira, tenor; Fernando Lara, bajo.

Décimo segundo Concierto.

Bajo la dirección de su maestro titular, Stefan Tertz y con la participación del pianista chileno Galvarino Mendoza, concluyó la temporada oficial 1974 de la Orquesta Filarmónica.

Se inició el concierto con *Suite Nº 1*, de *J. S. Bach*. En el *Concierto Nº 3*, de *Beethoven* actuó Galvarino Mendoza, pianista formado en el Conservatorio Nacional de Música, Primer Premio del Concurso Rosita Renard, con estudios superiores en Estados Unidos, con Claudio Arrau y Rafael de Silva, actualmente profesor del Departamento de Música de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile. Desde 1950 ha sido solista con todas las orquestas del país y ha ofrecido recitales en Chile y los países sudamericanos. Además, ha realizado una intensa actividad en música de cámara.

Terminó este concierto con *Sinfonía Nº 2*, de *Brahms*.

BALLET

Estreno de Giselle en el Teatro Municipal.

El 20 de julio el Ballet Municipal, con la Orquesta Filarmónica Municipal dirigida por Francisco Rettig, presentó el ballet romántico "Giselle", con música de Adam, coreografía de Gavrilo y escenografía, vestuario y luces de Emilio Hermansen.

La producción general fue muy cuidada, el cuerpo de baile respondió con eficiencia y los solistas Rosario Llansol, primera bailarina, tuvo a su cargo el papel protagónico, el que realizó con seriedad y oficio; Francisco Vergara, como el guardabosques, es-

tuvo convincente y supo dar vigor a sus solos y a toda la acción dramática; Fernando Espinosa, como Albrech, es un joven solista que se inicia, quien dedicó sus esfuerzos a cumplir honradamente con las exigencias técnicas de su papel; Olga Shimasaki brilló en su acertada interpretación de la Reina de las Willis y el conjunto de las Willis demostró sincronización y musicalidad.

Sin duda el montaje, la belleza plástica y fantasmal del bosque diseñado por Emilio Hermansen, la eficiencia y sincronización de todos los participantes contribuyó a la bella producción que fue todo un acierto.

TEMPORADA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS 1974 EN EL TEATRO ORIENTE

El Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile, con el auspicio de la I. Municipalidad de Providencia y de "El Mercurio", inauguró su Temporada Internacio-

nal de Conciertos 1974, el 29 de mayo, en el Teatro Oriente.

En esta Temporada Internacional, colabora también el Goethe Institut, que trae al

Cuarteto de Cuerdas "Melos" de Stuttgart y la Orquesta de Cámara de Colonia; el Consejo Británico con la participación de la Northern Sinfonía, bajo la dirección de Norman del Mar; el Instituto Chileno-Italiano de Cultura con el Cuarteto "Beethoven" de Roma y el Departamento de Cultura de la Embajada de Estados Unidos que auspicia la participación del violinista Frank Preuss y del violoncelista Janos Starker. Además de los conjuntos y solistas mencionados, actuarán en esta temporada la violinista japonesa Masuko Ushioda y su esposo, el cellista Lawrence Lesser; el guitarrista español Narciso Yepes y los conjuntos de la Universidad Católica: la Orquesta de Cámara, bajo la dirección de su titular Fernando Rosas; el Quinteto de Vientos "Hindemith"; la Agrupación de Cámara "Pro Música"; el Conjunto de Música Antigua que dirige Silvia Soublete y destacados solistas chilenos.

La temporada constará de 16 conciertos que se prolongarán hasta mediados de septiembre.

Primer Concierto.

La Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, fundada en 1964, inició el ciclo de estos conciertos celebrando, al mismo tiempo, su décimo aniversario de fructífera labor.

Bajo la dirección de su fundador y titular, Fernando Rosas, la Orquesta de Cámara inició el programa con: *Mozart: Divertimento en Fa mayor, K. 138*, obra de gran frescura, riqueza polifónica y bellas armonías. La orquesta ofreció una versión precisa, estilísticamente correcta.

Del compositor chileno Alfonso Leng, tocaron *Andante para cuerdas*, bellísima y breve página juvenil del autor, henchida de romanticismo tardío que hace recordar sus célebres "Doloras" y sus sobresalientes "Lieder" posteriores. Esta obra existe en dos versiones y es un "Encantamiento del Viernes Santo" en miniatura. La Orquesta de Cámara ofreció una espléndida versión.

Jaime de la Jara fue el solista del *Concierto en La menor para violín, cuerdas y bajo continuo*, de J. S. Bach, que ocupó la parte central del programa. Con una acertada versión del *Divertimento para cuerdas*, de Bela Bartok, se dio término al concierto.

Segundo Concierto.

El Quinteto "Hindemith", de dilatada y rica trayectoria musical en Chile y en el extranjero, con la pianista Elvira Savi, una de las más sobresalientes pianistas chilenas, especialista en música de cámara, tuvieron a su cargo este concierto en que se ejecutaron obras que se escuchan rara vez. El programa incluyó: *Beethoven: Quinteto, Op. 16 en Mi bemol Mayor*, para oboe, cla-

rinete, corno, fagot y piano; *Rimsky Korsakov: Quinteto para vientos y piano y Poulenc: Sexteto para vientos y piano*.

Cuarteto Melos.

El Cuarteto Melos de Stuttgart, sobresaliente agrupación integrada por los jóvenes artistas Wilhelm Melcher, Gerhard Voss, Hermann Voss y Peter Buck, tuvieron a su cargo el tercer concierto de la Temporada Internacional del Teatro Oriente.

Iniciaron el concierto con la transcripción de Mozart de cinco fugas a cuatro voces del Clave Bien Temperado, de Bach.

En seguida los instrumentistas tocaron el Cuarteto para Cuerdas Nº 5, de Bartok en una versión de absoluta claridad que revelaba su profunda comprensión de la intrincada partitura. Trazaron con sensibilidad cada detalle logrando el matiz adecuado y la sutileza timbrica dentro de un enfoque de gran refinamiento.

Su versión del Cuarteto en Mi menor, Op. 59, N 2, de Beethoven, dado el profundo entendimiento que existe entre estos artistas, fue absolutamente perfecto.

Masuko Ushioda y Lawrence Lesser.

La violinista Masuko Ushioda y el cellista Lawrence Lesser, ambos laureados del Concurso Tchaikowsky 1966, ofrecieron en el Teatro Oriente un programa para Dúos, en el que demostraron su magnífico profesionalismo, musicalidad y gran jerarquía como intérpretes.

El programa se inició con el *Dúo en Do Mayor*, de Beethoven, obra sencilla y fresca, que permitió aquilatar el fraseo, dulzura y energía de ambos artistas.

La *Sonata para violín y violoncello*, de Ravel, In Memoriam de Claude Debussy, es una obra austera en la que Ravel llega al límite de la tonalidad, apartándose de los deliciosos embrujos armónicos de sus obras anteriores. La reciedumbre de esta Sonata pudo apreciarse gracias a la inteligencia y temperamento de ambos ejecutantes.

Similar compenetración pudo apreciarse en el *Dúo, Op. 7*, de Kodaly, de gran foga-sidad rítmica, basada en el folklore del pueblo magiar, con el que finalizó este magnífico concierto.

Quinto Concierto, con la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica.

Este concierto de la Orquesta de Cámara de la Católica se inició con la *Sinfonía Nº 9 en Do menor*, de Mendelssohn, última de las nueve sinfonías del compositor, escritas entre los once y quince años, escuchada en primera audición en Chile.

Bajo la dirección de Fernando Rosas, continuó el programa con *Concierto en Sol*

Mayor para flauta, oboe y cuerdas, de *Cimarosa*, con los solistas Alberto Harms y Enrique Peña, quienes tuvieron un desempeño muy positivo.

En homenaje al centenario del nacimiento de *Schoenberg*, la Orquesta de Cámara de la Católica tocó *Noche Transfigurada*.

Vigésimo aniversario del Conjunto de Música Antigua.

El sexto concierto de la Temporada Internacional del Teatro Oriente estuvo a cargo del Conjunto de Música Antigua que celebraba el vigésimo aniversario de su creación en 1954.

El programa se inició con polifonía de los siglos XIII al XIV, que demostró la evolución hacia esa modalidad contrapuntística que proporcionó a las voces del discurso musical independencia lineal y coordinación. Comenzando con dos rondeaux de Adam de la Halle, se escuchó en seguida dos canciones para instrumentos y voces de un trovador anónimo del siglo XIII y danzas instrumentales anónimas del siglo XIV. De la Escuela de Avignon, la soprano Silvia Soublite, acompañada por instrumentos, cantó dos cantos de pájaros: "Par maintes fois" y "He tres doux roussignol", para pasar enseguida a una obra instrumental de Giovanni da Firenze. Luego, de Jacopo da Bologna, se escuchó "Lauda" para soprano, contralto y tenor, terminando la primera parte del programa con la canción de la Escuela de Avignon, "Tres gentil coeur", cantada por la contralto Carmen Luisa Letelier con instrumentos, y "Alarme, alarme" para contralto y tenor, con Emilio Rojas y acompañamiento de orlos alto y tenor.

Las Danzas y Canciones de los siglos XV al XVI, que figuraban en la segunda parte de este programa, incluyeron: "J'attendray tant" y "Par droit je puis bien" de Guillaume Dufay, bellísimas creaciones del gran maestro del "quattrocento", en las que se proyecta el primitivo renacimiento, seguidas por tres danzas instrumentales anónimas del siglo XV. Del maestro renacentista Josquin des Prés se escuchó "Plusieurs regrets" para voces e instrumentos y "Tan que vivray", de Claudin de Sermisy, quien elevó a su máxima expresión la "chanson" renacentista francesa. Después de la canción teatral anónima del siglo XV, "Je suis d'Allemagne" para contralto e instrumentos. De Janequin y Pierre Certon el conjunto cantó "Ma peine n'est pas grande" y "Que n'est elle auprès de moi", dos bellas muestras de la "chanson" del segundo período del renacimiento francés. Terminó el concierto con Frottole instrumentales y vocales anónimas del siglo XVI.

El nivel profesional y musical de instrumentistas y del cuarteto vocal estuvo a la

altura de su ya proverbial idoneidad y seriedad.

Narciso Yepes abarca cinco siglos de música española.

En el recital ofrecido en el Teatro Oriente, Narciso Yepes además de brindar un peregrinaje por la música para guitarra y vihuela española desde el Siglo de Oro hasta la actualidad, impactó por su extraordinaria comunicación, sensibilidad artística y musical, además de una técnica de tal depuración que logra que el instrumento transmita invariablemente el mensaje de cada obra. Con su guitarra de diez cuerdas, Yepes maravilla en cada frase, con cada acorde o escala.

Inició el concierto con *Dos Paganas*, de *Milán*, seguida por una *Fantasia de Mudarra* y las *Siete diferencias sobre "Guárdame las vacas"*, de *Narvaez* y la *Suite Española* de danzas de *Gaspar Sanz*. Con *Sonata*, de *Albéniz* y *Tema con Variaciones*, de *Sor* terminó la primera parte del programa.

Tocó luego *Malagueña Nº 3*, *Op. 165*, de *Albéniz* y *Tres Danzas Españolas*, de *Granados*, para continuar con *Homenaje a la tumba de Debussy*, de Falla y *Dos Levantinas*, de *Espíla*. Para finalizar el concierto ofreció la primera audición en Chile de *Analogías* del joven compositor español *Leonardo Balada*, obra que según las explicaciones del concertista no fue escrita para guitarra. Los cuatro movimientos: *Propulsiones*, *Oscilaciones*, *Contornos* y *Abismos* revelan que se trata de música experimental de vanguardia, en la que el artista reveló hasta qué punto domina el instrumento. La guitarra produjo sonoridades electrónicas y experimentales de gran complejidad y exigencia técnica.

Recital de James Tocco.

El talentoso pianista norteamericano James Tocco, ganador en los últimos años de siete premios internacionales, entre los cuales dos máximos galardones obtenidos en 1973: uno en el Concurso de Piano de las Américas, de Brasil y el segundo en el Concurso Internacional de Munich. Además, fue distinguido en 1970 y 1972 en los concursos Tchaikowsky de Moscú y Reina Isabel de Bélgica. Ha sido alumno de Magda Tagliaferro y Claudio Arrau.

En el concierto del Teatro Oriente, al que no pudimos asistir, tocó: *Beethoven: Sonata Nº 26*, "Los Adioses"; *Ravel: Miroirs*; *Chopin: Barcarola, Op. 60* y *Schumann: Estudios Sinfónicos, Op. 13*.

Concierto extraordinario de Narciso Yepes con la Orquesta de Cámara de la Católica.

En el Teatro Municipal la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, dirigida por Fernando Rosas, con Narciso Yepes

como solista, ofreció un concierto extraordinario con el auspicio de la Ilustre Municipalidad de Santiago y su Corporación Cultural.

Se tocó en este concierto: *Mozart: Sinfonía Nº 36 Linz; Vivaldi: Concierto para guitarra y orquesta y Rodrigo: Concierto de Aranjuez.*

Concierto de la Orquesta de Cámara con Flora Guerra como solista.

En el noveno concierto de la temporada del Teatro Oriente, la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica tocó un programa dedicado a la obra de *Mozart.*

Se inició con *Divertimento en Si bemol Mayor para cuerdas K. 137* para continuar con el hermoso *Concierto en Si bemol Mayor para piano y orquesta K. 595*, con la pianista chilena Flora Guerra como solista. La *Sinfonía Nº 36 en Do Mayor K. 425, "Linz"*, puso fin al programa.

Cuarteto "Beethoven" de Roma.

El refinamiento, perfecto entendimiento artístico, la inteligencia y sensibilidad belleza sonora y fusión absoluta entre el piano y las cuerdas, fue la tónica de este extraordinario concierto a cargo del Cuarteto "Beethoven" de Roma, integrado por el pianista Carlos Bruno, que escuchábamos por primera vez en Chile y los tres miembros del grupo "I Musici", Félix Ayo, violín; Alfonso Ghedin, viola y Enzo Altobelli, cello.

Iniciaron el concierto con el *Cuarteto en Do Mayor, de Beethoven*, obra escrita a los quince años, en el que se refleja la admiración del joven compositor por Mozart y Haydn, aunque es fácil percibir el genio de su autor.

El *Cuarteto Nº 1, de Martinu*, escrito durante la última guerra mundial en Estados Unidos, es una obra en la que la nostalgia del compositor por su patria se revela en los ritmos folklóricos.

Terminó este bello concierto con el *Cuarteto Nº 2 en La Mayor Op. 26, de Brahms*, obra extensa y dispar la que, no obstante, los ejecutantes ofrecieron en una versión de gran virtuosismo.

Concierto extraordinario de Narciso Yepes.

En este concierto en el Teatro Oriente, Narciso Yepes dedicó la primera parte del programa a obras de *J. S. Bach*. Tocó la *Fuga en La menor BWV 1000, Suite en Mi Mayor BWV 1006 y Chacona de la Partita en Re menor BWV 1004*. En la segunda parte, se escuchó: *Albéniz: Asturias*; del compositor y pianista español contemporáneo

Antonio Ruiz-Pipo: Canción y Danza Nº 1 y Estancias y de Villa-Lobos: Siete Estudios.

El artista, como es habitual en él, deleitó en cada obra por su soberbia interpretación y técnica sin par.

Dos Conciertos de la Northern Sinfonía de Inglaterra.

Con la colaboración del Consejo Británico y el auspicio de la I. Municipalidad de Santiago, el Instituto de Música de la Universidad Católica presentó, en el Teatro Municipal, en un concierto extraordinario el 30 de julio, a la Northern Sinfonía de Inglaterra, dirigida por Norman del Mar.

En este concierto se tocó: *Paisiello: Obertura; Seiber: Cuatro Canciones Folkloricas Griegas*, con la mezzosoprano Sandra Browne; *Britten: Sinfonietta, Op. 1; Ginastera: Impresiones de la Puna*, solista el flautista David Haslam; *Mozart: Recitativo y Rondó K. 490*, con Sandra Browne como solista y *Schubert: Sinfonía Nº 5.*

En el Teatro Oriente, como décimoprimero concierto de la Temporada Internacional, la Northern Sinfonía tocó: *Stravinsky: Concierto en Mi bemol "Dumbarton Oaks"; Walton: Siesta; Mozart: Concierto Nº 5 para violín y orquesta K. 219*, solista Manoug Parikian; *Berlioz: Les Nuits d'Été*, con Sandra Browne como solista y *Haydn: Sinfonía Nº 83 "La Poule"*.

Lamentamos no haber podido asistir a estos conciertos de la orquesta británica.

Presentación de Carmen McRae.

El Instituto de Música de la Universidad Católica presentó, al margen de su temporada Internacional de Conciertos, a la cantante norteamericana Carmen McRae y a su conjunto instrumental integrado por Frank Collett, piano; Monty Rex Budwig, contrabajo y Donald Baily, batería.

Tanto el excelente pianista Collett como los espléndidos instrumentistas Baily y Budwig formaron un trío de jazz de calidad al mismo tiempo que acompañaron con intuición y buen gusto a la cantante.

Carmen McRae demostró además de su dominio escénico su habilidad para crear con la voz multifacéticas expresiones colorísticas y darle a la palabra, a través de una dicción portentosa, el realce que requiere la melodía y a cada sílaba el sentimiento del poema, en general de índole amorosa.

Para Carmen McRae tiene igual importancia lo literario y lo musical, con ambos crea una entidad absoluta. Su repertorio amoroso cautivó especialmente en aquellas canciones en que se convirtió casi exclusivamente en "disease".